



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT  
Datum: 22. septembar 2009.  
Original: engleski

**PREDSJEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA**

**Rješava:** sudija Patrick Robinson, predsjednik

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 22. septembra 2009.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG O DODJELI ZAHTJEVA**

---

**Optuženi:**

g. Radovan Karadžić

**Tužilaštvo:**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**JA, PATRICK ROBINSON**, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**IMAJUĆI U VIDU** dopis koji je sekretar 11. septembra 2009. uputio g. Radovanu Karadžiću;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** javni "Zahtjev za ukidanje ograničenja kontakata s novinarom: *Le Monde*" (dalje u tekstu Zahtjev), s povjerljivim dodatkom B, koji mi je Radovan Karadžić uputio 17. septembra 2009.;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da moja ranija funkcija predsjedavajućeg sudije pretretresnog vijeća u ovom predmetu<sup>2</sup> dovodi do sukoba interesa i da ću se, u skladu s pravilom 15(A) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), zbog toga povući iz postupka rješavanja po Zahtjevu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da me je potpredsjednik, sudija O-Gon Kwon, obavijestio da njegova sadašnja funkcija predsjedavajućeg i pretretresnog sudije u ovom predmetu<sup>3</sup> dovodi do sukoba interesa i da se on, u skladu s pravilom 15(A) Pravilnika, zbog toga takođe povlači iz postupka rješavanja po Zahtjevu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** pravilo 64bis Pravilnika o pritvoru i pravilo 22(A) Pravilnika;

**OVIM DODJELJUJEM** Zahtjev sudiji Mehmetu Güneyu koji će umjesto mene rješavati po istom, pri čemu ovaj Nalog stupa na snagu odmah.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
sudija Patrick Robinson,  
predsjednik

Dana 22. septembra 2009.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

<sup>1</sup> *Tužilac protiv Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-PT, Zahtjev za ukidanje ograničenja kontakata s novinarom: *Le Monde*, 17. septembar 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev), Dodatak B.

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-I, Nalog o sastavu Pretretresnog vijeća, 22. avgust 2008.; *Tužilac protiv Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-PT, Nalog kojim se zamjenjuje sudija u predmetu pred Pretresnim vijećem, 18. novembar 2008.

<sup>3</sup> *Tužilac protiv Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-PT, Nalog o sastavu Pretresnog vijeća, 4. septembar 2009., str. 2.